**앗차라산가타왁가**

(Accharāsaṇghāṭa Vagga **-**For the fraction of a second- 손가락 튀기기 품, 앙굿따라니까야A1.6.1, 대림스님역)

1. “비구들이여, 이 마음은 빛난다. 그러나 그 마음은 객으로 온 오염원들에 의해 오염되었다. 배우지 못한 범부는 그것을 있는 그대로 알지 못한다. 그리하여 마음을 닦지 않는다고 나는 말한다.”

2. “비구들이여, 이 마음은 빛난다. 그 마음은 객으로 온 오염원들로부터 벗어났다. 잘 배운 성스러운 제자는 그것을 있는 그대로 안다. 그러므로 마음을 닦는다고 나는 말한다.”

3. “비구들이여, 만약 비구가 손가락을 튀기는 순간만큼이라도 자애의 마음을 받들어 행하면 그를 일러 비구라 한다. 그의 선(禪)은 헛되지 않으며, 위의로써 머물고, 스승의 교법을 받들고, 교훈을 받아들이며, 백성들이 주는 보람된 공양을 먹는다. 그러니 자애의 마음을 많이 공부짓는 자들에 대해서야 말해 무엇 하겠는가?”

4. “비구들이여, 만약 비구가 손가락을 튀기는 순간만큼이라도 자애의 마음을 닦으면 그를 일러 비구라 한다. 그의 선(禪)은 헛되지 않으며, 위의로써 머물고, 스승의 교법을 받들고, 교훈을 받아들이며, 백성들이 주는 보람된 공양을 먹는다. 그러니 자애의 마음을 많이 공부짓는 자들에 대해서야 말해 무엇 하겠는가?”

5. “비구들이여, 만약 비구가 손가락을 튀기는 순간만큼이라도 자애의 마음을 마음에 잡도리하면 그를 일러 비구라 한다. 그의 선(禪)은 헛되지 않으며, 위의로써 머물고, 스승의 교법을 받들고, 교훈을 받아들이며, 백성들이 주는 보람된 공양을 먹는다. 그러니 자애의 마음을 많이 공부짓는 자들에 대해서야 말해 무엇 하겠는가?”

6. “비구들이여, 불선법(不善法)과 불선법에 동참하는 것과 불선법의 편에 있는 것은 그 무엇이든 모두 마음이 그들을 선행한다. 마음이 그 법들 가운데서 첫 번째로 일어나고 그 다음에 불선법들이 일어난다.”

7. “비구들이여, 선법과 선법에 동참하는 것과 선법의 편에 있는 것은 그 무엇이든 모두 마음이 그들을 선행한다. 마음이 그 법들 가운데서 첫 번째로 일어나고 그 다음에 선법들이 일어난다.”

8. “비구들이여, 이것 이외에 다른 어떤 법에 의해서도 아직 일어나지 않은 불선법들이 일어나고, 또 이미 일어난 선법들이 버려지는 것을 나는 보지 못하나니, 그것은 바로 방일(放逸)이다.

비구들이여, 방일한 비구에게 아직 일어나지 않은 불선법들이 일어나고, 또 이미 일어난 선법들은 버려진다.”

9. “비구들이여, 이것 이외에 다른 어떤 법에 의해서도 아직 일어나지 않은 선법들이 일어나고, 또 이미 일어난 불선법들이 버려지는 것을 나는 보지 못하나니, 그것은 바로 불방일(不放逸)이다.

비구들이여, 불방일한 비구에게 아직 일어나지 않은 선법들이 일어나고, 또 이미 일어난 불선법들은 버려진다.”

10. “비구들이여, 이것 이외에 다른 어떤 법에 의해서도 아직 일어나지 않은 불선법들이 일어나고, 또 이미 일어난 선법들이 버려지는 것을 나는 보지 못하나니, 그것은 바로 게으름이다.

비구들이여, 게으른 비구에게 아직 일어나지 않은 불선법들이 일어나고, 또 이미 일어난 선법들은 버려진다.”

**6. Accharāsaṅghātavaggo**

**51**. ‘‘Pabhassaramidaṃ, bhikkhave, cittaṃ. Tañca kho āgantukehi upakkilesehi upakkiliṭṭhaṃ. Taṃ assutavā puthujjano yathābhūtaṃ nappajānāti. Tasmā ‘assutavato puthujjanassa cittabhāvanā natthī’ti vadāmī’’ti. Paṭhamaṃ.

**52**. ‘‘Pabhassaramidaṃ, bhikkhave, cittaṃ. Tañca kho āgantukehi upakkilesehi vippamuttaṃ. Taṃ sutavā ariyasāvako yathābhūtaṃ pajānāti. Tasmā ‘sutavato ariyasāvakassa cittabhāvanā atthī’ti vadāmī’’ti. Dutiyaṃ.

**53**. ‘‘Accharāsaṅghātamattampi ce, bhikkhave, bhikkhu mettācittaṃ [mettaṃ cittaṃ (sī.), mettacittaṃ (syā. kaṃ. pī. ka.)] āsevati; ayaṃ vuccati, bhikkhave – ‘bhikkhu arittajjhāno viharati satthusāsanakaro ovādapatikaro, amoghaṃ raṭṭhapiṇḍaṃ bhuñjati’. Ko pana vādo ye naṃ bahulīkarontī’’ti! Tatiyaṃ.

**54**. ‘‘Accharāsaṅghātamattampi ce, bhikkhave, bhikkhu mettācittaṃ bhāveti; ayaṃ vuccati, bhikkhave – ‘bhikkhu arittajjhāno viharati satthusāsanakaro ovādapatikaro, amoghaṃ raṭṭhapiṇḍaṃ bhuñjati’. Ko pana vādo ye naṃ bahulīkarontī’’ti! Catutthaṃ.

**55**. ‘‘Accharāsaṅghātamattampi ce, bhikkhave, bhikkhu mettācittaṃ manasi karoti; ayaṃ vuccati, bhikkhave – ‘bhikkhu arittajjhāno viharati satthusāsanakaro ovādapatikaro amoghaṃ raṭṭhapiṇḍaṃ bhuñjati’. Ko pana vādo ye naṃ bahulīkarontī’’ti! Pañcamaṃ.

**56**. ‘‘Ye keci, bhikkhave, dhammā akusalā akusalabhāgiyā akusalapakkhikā, sabbe te manopubbaṅgamā. Mano tesaṃ dhammānaṃ paṭhamaṃ uppajjati, anvadeva akusalā dhammā’’ti. Chaṭṭhaṃ.

**57**. ‘‘Ye keci, bhikkhave, dhammā kusalā kusalabhāgiyā kusalapakkhikā, sabbe te manopubbaṅgamā. Mano tesaṃ dhammānaṃ paṭhamaṃ uppajjati, anvadeva kusalā dhammā’’ti. Sattamaṃ.

**58**. ‘‘Nāhaṃ, bhikkhave, aññaṃ ekadhammampi samanupassāmi yena anuppannā vā akusalā dhammā uppajjanti uppannā vā kusalā dhammā parihāyanti yathayidaṃ, bhikkhave, pamādo. Pamattassa, bhikkhave, anuppannā ceva akusalā dhammā uppajjanti uppannā ca kusalā dhammā parihāyantī’’ti. Aṭṭhamaṃ.

**59**. ‘‘Nāhaṃ, bhikkhave, aññaṃ ekadhammampi samanupassāmi yena anuppannā vā kusalā dhammā uppajjanti uppannā vā akusalā dhammā parihāyanti yathayidaṃ, bhikkhave, appamādo. Appamattassa, bhikkhave, anuppannā ceva kusalā dhammā uppajjanti uppannā ca akusalā dhammā parihāyantī’’ti. Navamaṃ.

**60**. ‘‘Nāhaṃ, bhikkhave, aññaṃ ekadhammampi samanupassāmi yena anuppannā vā akusalā dhammā uppajjanti uppannā vā kusalā dhammā parihāyanti yathayidaṃ, bhikkhave, kosajjaṃ. Kusītassa, bhikkhave, anuppannā ceva akusalā dhammā uppajjanti uppannā ca kusalā dhammā parihāyantī’’ti. Dasamaṃ.

Accharāsaṅghātavaggo chaṭṭho.

VI. Accharāsaṇghāṭa Vagga  
**For the fraction of a second**

51. Bhikkhus, the mind is effulgent, it is defiled by external defilement. The not learned ordinary man does not know this and he has no development of the mindṬhis is the first.

52. Bhikkhus. the mind is effulgent, when released from external defilelment. The learned noble disciple knows this and there is development of mind to him. This is the second.

53. Bhikkhus, the bhikkhu indulging in loving kindness for the fraction of a second, does not neglect jhāna does his duties in the dispensation of the Teacher and partakes the country's alms food without a debt. How much more so if he makes much of itṬhis is the third.

54. Bhikkhus, the bhikkhu practising loving kindness for the fraction of a second, does not neglect jhāna, does his duties in the dispensation of the Teacher and partakes the country's alms food without a debt. How much more so if he makes much of itṬhis is the fourth.

55. Bhikkhus, the bhikkhu developing loving kindness for the fraction of a second, does not neglect jhāna, does his duties in the dispensation of the Teacher and partakes the country's alms food without a debt. How much more so if he makes much of itṬhis is the fifth.

56. Bhikkhus, the mind is foremost for all demeritorious thoughts, they are born in the mind first and invariably become demerit. This is the sixth.

57. Bhikkhus, the mind is foremost for all meritorious thoughts they are first born in the mind and invariably become merit. This is the seventh.

58. Bhikkhus, I do not see anything else which is more conducive to the arising of non arisen demerit and the fading of arisen merit as negligence. To the negligent man non arisen demerit arises and arisen merit fades. This is the eighth.

59 Bhikkhus, I do not know anything else that arouses non arisen merit and fades arisen demerit as diligence. To the diligent man non arisen merit arises and arisen demerit fades. This is the nineth.

60. Bhikkhus, I do not know anything else that arouses non arisen demerit and fades arisen merit as laziness. To the lazy man non arisen demerit arises and arisen merit fades. This is the tenth. .